

Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czwartym, na miesiąc czwarty, był Asael, brat Joaba, a po nim* Zebadiasz, jego syn, a w jego oddziale było dwadzieścia cztery tysiące (ludzi). ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czwartym, na miesiąc czwarty, był Asael, brat Joaba, po nim zaś Zebadiasz, jego syn, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czwartym dowódcą, na miesiąc czwarty, <i>był</i> Asahel, brat Joaba, a po nim jego syn Zebadiasz — jego oddział <i>liczył</i> dwadzieścia cztery tysiące.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czwarty czwartego miesiąca był Asael, brat Joabowy, a po nim Zabadyjasz, syn jego, a w podziale jego dwadzieścia i cztery tysiące.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czwarty, miesiąca czwartego, Azahel, brat Joabów, i Zabadiasz, syn jego, po nim, a w hufie jego dwadzieścia cztery tysiące.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czwartym, na miesiąc czwarty, był Asahel, brat Joaba, a po nim jego syn, Zebadiasz, hufiec zaś jego liczył dwadzieścia cztery tysiące.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czwartym, na czwarty miesiąc, był Asael, brat Joaba, a po nim jego syn Zebadiasz, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czwartym, w czwartym miesiącu, Asahel, brat Joaba, a Zebadiasz, jego syn był po nim, a w jego zmianie było dwadzieścia cztery tysiące ludzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dowódcą czwartego oddziału liczącego dwadzieścia cztery tysiące ludzi w czwartym miesiącu był Asahel, brat Joaba, a po nim jego syn Zebadiasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czwartym, na czwarty miesiąc, był Asael, brat Joaba, o po nim syn jego Zebadja; a jego oddział liczył 24. 000.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Четвертий на четвертий місяць Азаїл брат Йоава і Завдій його син і брати, і в його відділі двадцять чотири тисячі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czwartym, czwartego miesiąca był Asahel, brat Joaba, a w jego przydziale dwadzieścia cztery tysiące; a po nim jego syn Zebadiasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czwarty, na miesiąc czwarty, był Asahel, brat Joaba, po nim zaś Zebadiasz, jego syn, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.

¹⁾ a po nim : wg G: i bracia, καὶ οἱ ἀδελφοί.